

# LOU GALETOU

Quatrieme annado ■ Limerò 9  
lou limerò : Die sòs (noval per mel)  
Abounamen : un écu de 5 francs

SETENBRE 1938

Directi, redaci, administraci : 21, ruo d'Also, Limoges :: Téléphone 58.46

"Per dehaignâ lous Lemouzis"

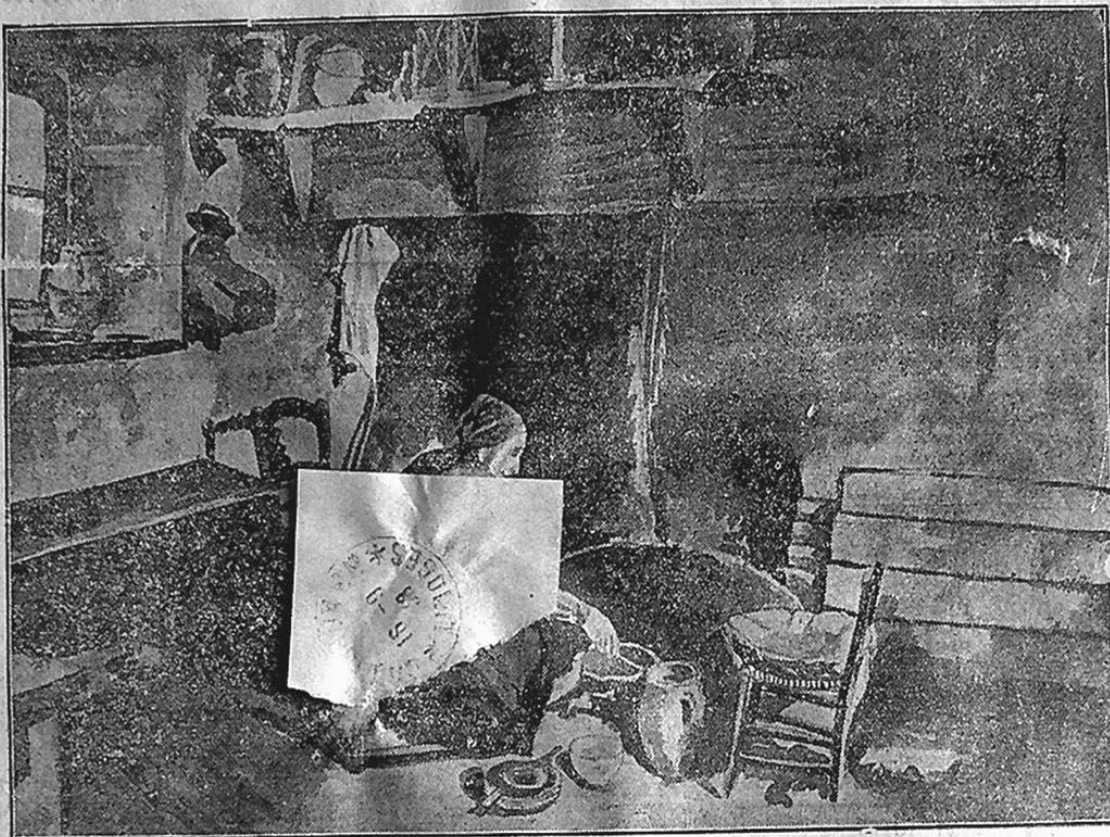


Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galeiteiro qu'un faï lous meillours galefous :

## Veiqui lo pâto dau galeitou dô mei de Setembre

LO LEBRE ET LO PERDRI.....Jean Foucaud.  
LO CARNO.....Lou viel Marsau.  
LOU CURE DE PEIRO-BUFIERO.....Augusto Chastanot.

QUAND LO MARGUI VAI AU MOULI.  
Vieillo chansou doubado per.....Jean Laguény.  
LO PAUBRO VIEILLO.....Lovissou.

No drollo que s'en vai en balado, bien maiado ei meta maridado !... Drollas, courez vite chaz

# QUEYROI

7, boulev. Louis-Blanc, Limoges

per maiâ votre parpai !

Lou magasin ei toujours en brandô de flour, coumo un vargei au mei de Mai !

# GRANDE PHARMACIE BRUNOT

35-30, Place des Bancs  
LIMOGES



AUCUNE NE SERT MIEUX

Se bien pourta qu'el necessari,  
Per lou piti, mal per lou gran,  
N'a cha BRUNOT lou Pouticari,  
O mèi de lo plaço dè Ban.



TOUTES VENDENT PLUS CHER

Expédition par retour du courrier dans toutes les directions

## LO LEBRE E LO PERDRI

No lebre e no perdri, contentà de lour sor,  
Di lou meimo pènan vivian for bien d'ocor,  
Quan 'no troupo de chet de chasso.  
Lou fougèren changià de plaço.  
Lo lebre, que jomai n'èr dèr  
Sei que lo n'axe l'ei d'eibèy,  
E qu'o toujour l'èstèlo en l'ir,  
Auro jopà, e zesto ! zesto !  
Lo ne domando pà soun resto.  
Lo counceicho un boum crò, lo lirei d'qua-  
[tre sau.  
Ah ! Messieurs mes amis, coumo lo deiviar-  
[davo !  
Guessà di qu'o soba lou diable l'empour-  
Bref ! lo me lou chet en defan, [tavo.  
E se meimo, mèire Brifan,  
O qui pen gibici ne rezisto.

Coumo un autrè, perde lo pistò,  
Mà lo lebre se trouque,  
Lo fino d'èdur que surligne,  
De soun cor eichèra lo fougè reconquètre,  
Mitau d'èbor lo sentigne,  
E Mitau rozouinan, en mèire,  
Lo fougè lan qu'ò n'èu pougue.  
Rustau, que n'ò jomai pèi soun cè per sà  
Dissè : lo lebre, o deicampa, [chòrà,  
L'eivenomen prouve qu'ò s'èrio pà troumpà.  
Lo paubro lebre, sei ressoitço,  
Di soun gèra troube lo fi  
E de so vito e de so courso.  
Lo perdri que vegio l'eiba,  
O le de counsoulà so paubro comorado,  
Li di en se moucan : « Ah ! qu'ovidèn dou-  
De to chambo si he flado ? » [ff

So fràzo n'èrio pà chobado,  
Rustau sen lo perdri, Lo pren be lo voulado,  
Mà, quan lo se cregio sòvado,  
Lo ne vto pà counta lo grifo d'è miòlar,  
O soun tour lo fougè gobado,  
È ne poutè pà louen soun discour gogonar.  
O le de couyounà lou autrei,  
Nou meimo pregnan gardo o n'autrei,  
Surlou se fò jomai moucà d'è moulouè,  
Car qui po se flòtà d'èisse toujour urou ?  
Là plocà, là ènour, l'èime, lou bei, lo taulo,  
Lo Fourtino se ri de ce que l'ò bolia,  
E chéca po trouhá so miaulo  
Que l'òrio be t'ò deibilia.

J. FOUCAUD

## LAS BOUNAS MEIJOUS

Le plus ancien Radio..... LACHAUD  
Réparation postes toutes..... ARIANE  
marques par spécialiste..... LACHAUD  
Des prix, de la qualité..... ARIANE  
Location pick-up t. puissance... LACHAUD  
pour mariages et banquets..... ARIANE  
64, rue Jean-Jaurès. Tél. 51-27 LACHAUD

### PHOTO

Ancienne Maison BATHIER, fondée en 1887  
MILANT, Successeur  
14, bis, boulevard Carnot, à LIMOGES  
Portraits ■ Agrandissements  
Tout pour la Photo ■ Fournitures

Voulez-vous chatà no bouno Machino à couzel ?  
Adressas-vous à

**JAYAT**  
18, rue du Consulat, LIMOGES

Si vous avez : CORNS, DURILLONS,  
ONGLES INCARNÉS  
adressez-vous à

**Marcelle MASBATIN**  
**PÉDICURE-MASSEUSE**

diplômée  
15, rue Othon-Péconnet, LIMOGES  
Téléphone 27-04

De 9 heures à midi ; l'après-midi, sur rendez-vous et à domicile  
PRIX : 10 FRANCS

Veiqui l'iver ! Ehi boum eicoutà lo T. S. F.  
quan là moichà blanchà touben.  
Si vautrei volei chatà un boum poste, nà  
doun chà :

**GERMANAUD** 20, faubourg des Arènes, 20  
à LIMOGES

O n'en o de plo bravei, mo fe, e à d'ò pri !  
Mà counceisse lou secre : O lou chato direc-  
men a l'usino. Alor vautrei counprenèi.

Un troubo èci, di quelo meïou, de brovè  
pitè lampè de chabei, d'ò piti lustrei, de lo  
veissèlo, mai de là flour d'iver.

POUR VOS ACHATS de  
**FLEURS NATURELLES**  
• ET DE COURONNES •

adressez-vous à un SPECIALISTE  
53, faubourg de Paris, 53  
LIMOGES

Travail soigné aux prix les plus bas.  
La Maison livre à domicile

ARTICLES DE DROGUERIE

Per votrei Bijoux, votrà Motras, Réveils,  
Pendulas, Réparaçis  
No bouno Meïjou : chà

**Martial LAROUDIE**

... un dans meillours relogers de lo villo ...  
13, rue Darnet, LIMOGES

**GRANDES CAVES DES FAMILLES**

3, rue d'Agresseau, Limoges — Téléph. 51-77  
**LA MAISON DES BONS VINS**  
Vins fins et liqueurs de marque  
aux meillours prix

... A LO MEIJOU DAU MEUBLE ...  
G. HYVERNAUD, 3, place du Poids-Public  
... Vous troubarez toujours ...  
... dans Meubles solides, bien fas ...  
... et à las meillours coundicis ...  
... TOUT L'AMEUBLEMENT ...

**A LA BONBONNIÈRE**

29, rue Adrien-Dubouché, LIMOGES  
Vous y trouverez toujours en même temps que  
... la Qualité... des Prix  
et le plus grand Assortiment de Bonbons  
... et Gâteaux secs ...

Réparations Postes T. S. F. .... DEGOIS  
Agent officiel ..... LEMOUZY  
De la marque française ..... LEMOUZY  
Tous les Postes ..... PHILIPS  
La meilleure garantie ..... PHILIPS  
Les plus grandes marques ..... DEGOIS  
DEGOIS, 53, rue François-Chénieux, Limoges

Les Cycles, Motos, Voitures d'Enfants, Jouets  
... sportifs, Réparations

**P. MAZABRAUD**

Fondés en 1910, place d'Aine, LIMOGES  
Agences : ROCHET et GENIAL, LUCIFER  
n'ont pas besoin de faire de PUBLICITE

Un boum counsei aux pechadours : N'as-vous  
en dins lo rue ADRIEN-DUBOUCHE, au  
numéro 45, co n'èi mas un piti bouticon, mas  
quel de queu piti bouticon que serten las pus  
bravas gaulàs et las pus solidàs. Las tendrian  
no quito baleino ! Qu'èi Pami Pierre VOISIN  
que las mounto se meimo et per moum armo  
ò li se councei !

Tous les jours, dans toutes les localités de la région...  
**les TRANSPORTS " J. BERNIS & C<sup>IE</sup> " S<sup>A</sup>**  
 ...livrent et ramassent toutes marchandises, pour toutes destinations...

# LO CARNO

Loucarno, de Sabier, n'èrio pù bien connu se bello-mai. Co rito mai que d'avo ve que l'èi pèdre e il bell-mai d'acorden pù. Fò dire que lo Tempo (qu'è en emm qu' un gélavo lo bello-mai de Loucarno) èrio no mai marjo. lo femo lo pù encupèriò qu' un pèdre moult ; lo ne pouillo pù mèt que se chamio magruon non èi. Qu'è mout que Loucarno marmasso entre sè den : « Ah ! quei r'allo carno, lo ne crevey pù ! ».

Un diu, lo Neillo, lo femo de Loucarno, disse a tout ème :

« Ne me sene pù bien estandi, ne pòde pù me senti sur mè chandé, on me dis di lou ventur, ne sabe pù ce que in. Fò na dire a mo mai de venté. »

Lo Tempo ne vèio pù comme se fillo ; l'èrio ché non. È que arboyavo a lo giro e restavo en cantole lai di Là Calmaré.

« Perché il venté lo mai ? disse Loucarno, non n'èn an pù meilli èci. Te pòde sugni sèbe com'èilo. Que d'èci-èi, que ce se dis di lou ventur ?... Sabe ce que qu'èi ; quei quel' amoulo è changé que ce m'èjere arci. Co r'è lo pòrtai a autre se. Te n'è mè le sèrèl coucèl, ce se pòrtare. »

— Tu es n'ère, èi respònde lo Neillo. Te disse de mè quel' mo mai, lo conseilro mèr que te ce que qu'èi ; lo m'è pèr auten en de l'èrè. Voui-ou m'è che m'èn vas opèli lo Grulo (qu'èrio se vèrio), lo il èrio be, èci, per me il pèci.

— Ah ! Loucarno Loucarno, si tu il senti un que ce a vère lo mai, m'èn foue, aprai sou, il vò mè d'èbe. »

E lou vèiqè partè.

En pèsson di l'èi Comex, è troube un comarado d'acèci, que fojo lou diu comme se, e lou couvide a pènci un vère. I rentèren di un càfé, se mèstèren de jugè e, mo se, lou sen pomavo e lou vèrèl sègèren lou mèrè. Quan i sougèrèren, Loucarno èrio modèr. O se souvèngè pèrten qu'è navè qu'èri so bello mai ; mè è se rapèlavo pù ente lo remavo, mè mai soua qu'è non. O loger douè o trè ve lou toue de Là Courèl se troublè lo mèjo de lo vèille ; è èrio broca. O se èille sur no pèir e domande a d'un' ème que pòssavo :

« Diè, l'èmi, comme se pèlo quei rao èci ? — Qu'è l'avèngèdo de Loucarno, è disse l'èure. — Ah ! vò remèche bien, qu'èi be èci que restè mo carno de bello-mai. »

E lou vèiqè de mèr a tout il partè en demòndè se qu'èrio qui èci lo Tempo. Lou è se souvèngèren pù ce qu'è vèille ; lou soue, vèjan qu'è ven èci a d'un' èndouè. Il baronè lo partè è mè.

Loucarno il pouillo se mèr. O se se èstouè di un gèr e d'èndouè que jusqu'è mèr è mè. O ne destrigè mè mè èi qu'è un che vèngè l'èndouè e pèrèl aprai se. Aquí è se disse : « Qu'èi non de mè qu'è lo tempé. » E è partigè l'è-mè mèr ché se.

« D'ème scriè-ou ? è disse se femo. Qu'èi ven de remè. Èr' è-ce poue depè èci-mè ? »

— Èbe, mè ce èce a mo mai de venté, mè l'èrio pù ché èci.

— Ah ! l'èrio pù ché èci. Lo ser d'èci, mè mèr, l'è poue per èce, èstouèdèren per mè. È lo mè di que l'è ne vèio pù b'è de lo mèjo d'èce e que d'èce l'è vè vèngèdo demòndè. Tu sef un brave mèrè. Un pouèro be mèr can ve è l'è vèio mè se per pèrèl accour. Sauvo-è, mè, vère mèrè.

— Ah ! vèio, Neillo, mèrè Loucarno, è po se mèr' èi èndouè aprai mè. D'ènt coue, quei non que n'èrè pù èndouè lo mai. Tu sabe que l'è mè lou ven èndouè, quei vèille èci. L'èrio vado èi quel' èci, n'èrio pù poue mè remèce de è dire mè quatre vèrèl. »

LOU VIEI MARSAU.

**HENRI ESDERS**

O vend bon et boun marchè et n'èn n'o per loutas las boursas. Rue Adrien-Dubouché, A Limoges



**Radiola**

présente la  
**GAMME DÉALÉ 1938**  
 et ces incroyables  
**LAMPES DARIO**

chez

**LABORDERIE** 31, rue des Combes  
**LIMOGES**

— Station Service pour tous dépannages —

**Radiola** triomphe de toutes  
 les comparaisons

LO PARO DAUS AMIS

Nous n'en pas de place, quei mèr. Mè non femo bono mèrèrè ce mè d'èbe.

# Lou Curet de Peiro Bufiero

*Beuco de nôires fetour, noû an domanda depei loanlen « Lou Curet de Peiro-Bufiero ». Lou manco de plaço di « Lou Galetou » noû o toujour enpeleha de l'esprima.*

*Per queu limero de vocaçã, noû an pensa ô vici qu'un cieri nôtro lingo e noû li van metre l'abeo de Chastanel, lou gran Felibre Majourau, qu'ei be en pau loun ; mô ce qu'ei brave et toujour tro cour. Lou Curet de Peiro-Bufiero o eita ja en potouci dô Perigor. Co n'ei pa tout a fe entau que noû parlen ; mâ lou potouci dô Perigor e quen dô Lemonzi soun frai obe de lou coust germa. Vautrei comprendrei be.*

Dins lou plai qu'a peridut sa felhas  
N'i a de vert noumas lou bregou ;  
Roussignôus, parpalhous e belhas,  
Ante soun-t-is ? Dijas me zou,  
Lou grên se faiso ; la cigalo  
I a loungtemps qu'a plejat soun alo  
Sur lou grand casse tout rousséu.  
Semble que la campagno ei morto.  
Las grâulas ranen dins lou céu ;  
Lou pâubre vai de porto en porto.

A passat flour lou meis de mai ;  
Lou mato-chabro (1) fai soun diable  
Mas lous blats an un brave mai  
F'airo don gru jous lou redable,  
Jous la cendre soun lous virôus (2) ;  
Lous us peten coumo dôus fous  
Lous ântreïs cosen sans re dire ;  
La Jano a tirat lou vi blanc  
E ion qu'aime a chanlâ mai rite,  
Co me torno pinto de sang (3).

Eiperas belén quâque coute,  
N'ai toujour un dins moum sachou  
Car fou, que davale ôu que mounte,  
Qu'ei moum meilie d'etre risout.  
Si voules parlaren enquero  
Dôn curet de Peiro Bufiero,  
M'arretarai quand aurai set.  
Notre ome un jour moumto en chadiero  
E veiqui coumo lur disset  
Après 'vei fait ôu noum dôu Pero :

## II

Mous frais, i a belén dôus pastours  
Que soun contentents de lurs ouvellias.  
Las miâs me fan purâ toujour  
A n'en fa sabroundâ mas selhas,  
A ! perque lou boum Dip m'a-t-éu  
Meis a la telo d'un troupeu  
D'omeis, de fennas e de fillhas  
Qas troben toujour quâncore  
Per fâ bien ôinto a lurs familhas  
E gaire d'âmour ôu curet ?

(1) Mato-Chabro (qui a raison des chèvres), vent du nord-ouest.

(2) Châtaignes grillées.

(3) Mot à mot : Cola me redonne pinte de sang.

Lous omeis ! parlan n'en, Janeto !  
Ante ei toum ome lou dimenc ?  
Dijo, ante ei-t-éu - E tu, Miêto.  
Ante ei toum pai ? Ah ! bravo gent,  
Votras lengas soun eitaçadas  
Que van si be quand soun lachadas !  
E be, Janeto, eicouto un pâu,  
Toum ome bêu, mas pas 'lo couado (4).  
Boutas queraque trop de sâu  
Dins sa soupo et sa saugranado.

Lou pâubre ome a lou gourjaréu  
Salâ, pelrat coumo uno andoulho  
E n'i a noumas lou vi nouvéu  
Que deissale bien. Ah ! si foulho  
Deitrempâ dins l'aigo dôu riu  
Qu'eu cou salâ, l'ome ei cranllu,  
Sirio tot mort de la pepido.  
Ei toum pai, Miêto, toum pai  
Ei causo que dins la partido  
I a dôus rats de cavo de mai.

Quelo gent, fân qu'aitan la féure  
Que lous prend lou jour de dimenc  
Per que lachan jamai de béure.  
Quado crugnolo ... Urousement  
Que tous lous gouts soun pas de mémo  
Si n'ei qu'a lous lur prend la flemo  
Quand fan nâ prejâ lou boum Dîu.  
Lous us van fâ dansâ la fillhas,  
D'ântres jeuquen, fver, eitu  
Lou boucheâ, la briseo ôu las quilhas.

Sur semmano n'i a mai d'un quart  
Qu'a cops de poueng dounden lur fenno.  
Quis cops de poueng, qu'ei pas l'asard.  
Mas qu'ei lou boum Dîu que lous senno.  
Ah ! quand voullhas vous maridâ  
Fonguet pas bien vous couvidâ ;  
Risias, mai qu'ero pas doumage.  
Auro qu'ei un pâu refreset  
E lou boum Dîu qu'ei lou pus sage  
Vous punis d'avei maû châusit.

Si lou petre que vous marido  
Poudio, per courrijâ lou sorti,  
Em-d-un pâu d'aigo beneisido  
Deifâ quen noude fân retort  
Aurio de la pratiquo enquero.

(4) Couado : Ecuelle munie à sa base d'un manche allongé et creux. Elle sert à prendre l'eau. Remplie d'eau et posée à plat sur le seau, elle laisse couler l'eau par le manche et sert de fontaine pour se laver les mains.

Mai que n'a quante vous eipero  
Jalat, dins un confessemâu,  
E tous li pourtarias, si voullho,  
Poulets, chapous, dindas, lebrat,  
Montous, vedêus, mai biôus, si foulho.

Mas aurias bân pourtâ presents,  
Gourets de lat, burre e voullaho,  
Tonto la frucho dôu printems,  
Tout lou blat mai sa quillo palho,  
Qu'ei coumo si davont un boue  
N'aveis chantâ l'er de Marbrou ;  
Qu'ei coumo si preniâs 'no grato  
Per nâ 'lo paicho dôu lusert,  
Qu'ei coumo si preniâs 'no lato  
Per sautâ par delai la mer.

Paulbras sotas que ses ! Enquero  
Si, quand aves dôus meinajous,  
Sabias en bouno meinajero  
Lur balhâ de boumas leicous !  
Mas pla ! qu'ei de la sauvagino ;  
Talén que lur viren l'eichino  
Van jous l'alo fâ lou sabat,  
Fan mai de brut que cent troumpetas,  
Pleis de maliço coumo un chat,  
Couquis coumo de las beletas.

E quand soun pus grands, aleidome  
Lous veses grimpâ sur lous aubreis,  
Lous debas e lou pantalon  
Lur duren pas loungtemps lous paubreis,  
Mas lous galapians an plasei  
De deijunâ sur un ciriei.  
N'an pas pôn de la cocolucho  
Quis secoudaireis de prunié  
Qu'ausen veni minjâ ma frucho  
Jusqu'au mitan de moum vargié.

Mas, mous freis, si ei boum de lous veire,  
Qu'ei quand coumencen de drujâ (5) ;  
Co juro, co bêu a ple veire  
E dôus us cops a se nejà,  
Pas mai qu'un grapau n'a de plumo  
Co na' de barbo, eh be ! co fumo  
La pipo e lou quite cigar.  
Co prend la talho a la jounesso  
E ro vet toujour en retard  
Quand ei questlu d'auvi la messo.

(5) Druja : Devenir dru, se dit surtout des petits oiseaux quand les plumes poussent, remplaçant les **coutissous**.

CHASSADOURS ! Tonissou ne mancâro jamais lo becasso, soun cop pourtavo toujous. — Perque ? — Perque ô se servio de las cartouchias **GERVAIS** que ne frouillen jamais.

Fasez coumo se. Et nâ veire quel armurier, ô vous serviro toujous bien. Qu'ei **M. GERVAIS**, 16, rue du Consulat, Limoges. Téléphone 21-59.

De là ve un chôsi de brave popiei per topissâ no chambre : Gnio dô ôseu, de brovâ flour ; mâ lou souleî que tapo dessus e lo poucheiro l'an tô bima.

Ei be un po elchivâ qui einei en prenan do popiei **SANITEX** que ne changnio pas de coulour e se lâvo coumo no telo cirâdo. Courez n'en chatâ châ **GRANY**, lou droguiste de lo plaço dô Carmel.



A ce que porci que lou peissou se van metre en sucheita per se defendre de COLOX qu'o jura de tou lou vei.

De vrai un troubo châ se tou ce que fô per ne jomai tourna bredouillo de lo paicho.

COLOX, 8, rue Adrien-Dubouché  
Pour vous, Mesdames, poissons rouges, aquariums, bibelots divers.

Si voû à un obi, un chopeu, no rôbo qu'an meitiel de repossa obo de metiâ, pourtâ lou ô

## Pressing Américain

9, rue Marcel-Sembat (à côté rue Jean-Jaurès), LIMOGES  
que foro ce que foudro per voû lou tournâ tout gnô. I an per co de là mochinâ qu'un n'ô

**Jomai vu en degunle**

Las fennas ! mous frais, tournan li  
Pode dire sans credâ garô  
Quand pense a las d'emperaqui  
Que se perd mai d'un cop de barro.  
N'i a, lur balharas lou boum Diu,  
A las veire, sans confessiu.  
An la mîno douço, einoucento  
Coumo si surtion de telâ,  
Meffias vous de l'aigo durmento,  
Vautres que sables pas nouâ.

Fan pla creire que dins la fiero  
Tous lous aséis se troben pas  
E qu'au bourg de Peïro-Buïero  
La cornio n'â jous notrêis pas.  
— Ante vas-tu, ma Francilhoto ?  
Disio Piarillo a sa fennoto  
Que jous soun bra tenio un panie. —  
Vau dins notre bos de blanchie  
Quere dôus lounjaus, disset-elo.

La Francilhoto vai au bouei  
Em soun panie per contentenço.  
Li troubet lou jonne Francei  
Que l'eiperavo coumo un penço.  
Ne chereho gaire lou lounjan  
La poulo que rencoutro un jau.  
La fenna, quand fuguet tournado,  
Agnet lèn bouejat soun panie.  
Cambe n'i a-t-êu dins la countrado  
Que briden l'ase tout parie !

E cambe n'i a d'aquelas fillas  
Que, poussadas per lou demoun,  
An l'argent-vin dins lurs chavilhas  
Mas qu'auvan chobreto ou violoun ?  
La proucessiu, co las einoio,  
Mas la danso las boto en joio.  
Soulhes farrats e soulhes fis,  
Ranbo lusento e vestas rufas,  
Tout co sauto coumo perdris,  
Tout co viro coumo boudufas.

Mas lou diable èi dins lou violoun,  
Mas lou diable èi dins la chabreto.  
Lou diable, souple coumo un jouné  
Èi lèugie coumo uno lumète.  
Sauto dins votrêis entrechats,  
S'entrebraicho dins votrêis pas.  
Mai vous eitounares enquero  
Si n'i a quacuno tous lous ans  
Que fai apres quaveo sôutiero (6)  
Passâ Pâqueis avant Rampants.

Ah ! paubras fennas, paubras drolas !  
Co vous passaro doune jamai ?  
Dins quello copo d'erbas folas  
Couras faucharem nous d'atai ?  
Ai béu, iou, dins quello chadiero  
Vous preichâ, jounesso lèugiero,  
Qu'èi coumo si prenio un bugnet

(6) Sôutiero : genre de danse où l'on saute beaucoup en frappant des pieds.

Per fâ 'no partido de paumo  
E si foneitavo moun bounet  
Sur las ôurellhas de ma saumo.

Mas si 'ei be, co vous passorô  
(Vent que rouffo, l'aigo l'arreto)  
Quante lou boum Diu sennarô  
Sa neveio sur votro leto,  
Quand aures lou cagouen eramat  
E lou parpai dins l'estoumac,  
Belêu, belêu vendres devotas  
Quand un bêu jour (l'apele bêu)  
Sentires darnie votras potas  
Poussâ douas banas de sarcêu.

— Eh ! diran, ves la Francilhoto  
Que toujours s'eipiavo au mirai,  
Que dansavo lous jours de volo  
Freicho coumo lou meis de mai,  
Ris-olo coumo mo fauveto,  
Lesto coumo mo parrinquo.  
Sas blanchas dens, qui z'aurio dit  
Que vendrian coulour de blespagno !...  
Sous grands ris, soun na si pitit !  
A vielhi veiqui ço qu'un gagno.

Et lous omeis ! Quand siran vieis,  
Qu'auran l'ei legagnous, la teto  
Plumado coumo mous janoneis,  
Diran bouneï aux jours de fetô,  
Foudro bêure l'aigo d'êu riu,  
Mai belêu prejâ lou boum Diu.  
Foudro lachâ quello chadeno  
Que chaque anêu ei un pechat,  
Foudro se tutâ la peitreno  
E fâ la crous sur soun passat.

Mas n'i a que re ne lous courrijo.  
An bêu avei tous lurs piasu blanés,  
Per lou cêu, mous coumo uno fiço,  
Bladen noumas a pitis lats.  
Lou talheur prend soun avanturo  
Sur l'êitô e sur la doubouro.  
Lous marchands troumpen sur lous peis  
Que vendan sau, sucre ou rousino.  
Lou boulangie sur lous coumbeis (7)  
E lou mounie sur la farino.

Dins queû troupeû de paroufiens  
Que s'assemblo dins quello egleïjo,  
Tout ço que i a de bous cretiens  
Vau pas uno cono de cireïjo.  
Mas, miserableis, sables vous  
Ço qu'arribarô de nous tous ?  
Drubent soun alo eipourissable  
L'ange dôu darnie jugement  
Dins sa troumpelo redoutable  
Un jour bufarô tament

Que lous morts de toulo la terro  
Que jous la toumbo fan lur soun

(7) Le coumbeï est le grand pain long; la tourto, le pain rond.

En s'eiveilhant dins lur poussiero  
S'auviran noumâ per lur noum,  
Lous que creubo la terro e l'oumô  
Surliran de lur net prigoundo  
Per eipeli dins la clartat,  
E lou boum Diu notre grand juge  
Dins so tarriblo majestat  
Vendrô, N'i aurô pas de refuge.

Ni couen, ni cros per se cachâ,  
Lous que soun en citat de gracio,  
Lous que n'an fait noumas pechâ,  
Tous pareïtran davant sa faciô,  
Grands e pitits, orrês e béus,  
Dreïts e torts, negrês e roussês,  
Lous pus gros coumo lous pus mincês  
Moussu lou Duc coumo Janton,  
Lous meitadies coumo lous princês,  
Lou boum Diu lur dirô : « Debout ! ».

Tous chercharan dedins lur vito  
Co que lur peso tant e mai,  
È, coumo un boueido uno marmilo,  
Zou voudrian pla tout foucêlâ lai.  
Mas lai, re se perd, re se sarro,  
Lou boum Diu a la vudo claro,  
E quand, enfin, moun tour vendrô,  
Lou rei dôu cêu e de la terro,  
Lous eis lusents, apelarô  
Lou curet de Peïro Buïero

E li dirô : « Curet, curet !  
» Qu'as tu fait de quelas ouvelhas  
» Que te balhis de moun bras dret  
» Per las acelâ jous mas trelhas ? »  
Leidoune, mous frais, tout interdit,  
lou me farai pitit, pitit,  
Coumo fan dins queto chadiero ;  
Mas lous boum Diu dirô ens fort :  
— « Aut curet de Peïro Buïero,  
» Que vas ètre jujat d'abord,

» Qu'as tu fait de quelas ouvelhas  
» Qu'un jour de fetô te balhis  
» Per las acelâ jous mas trelhas  
» E las touchâ en paradis ? » —  
E l'auvires tounâ, Quai tremble  
Que vous prendrô toutes ensemble !  
E lou diable eibraseiarô  
Soun grand fougie de bouei de brassô  
Quand lou boum Diu me parçorô  
De sous eis que fouden la glaço,

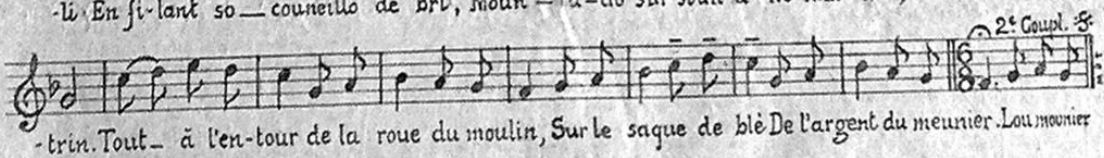
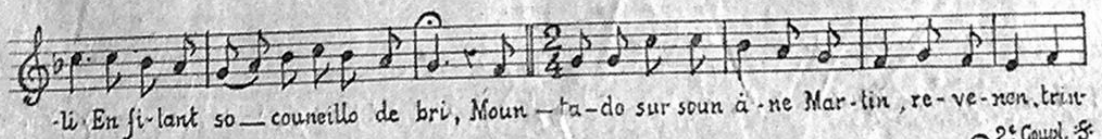
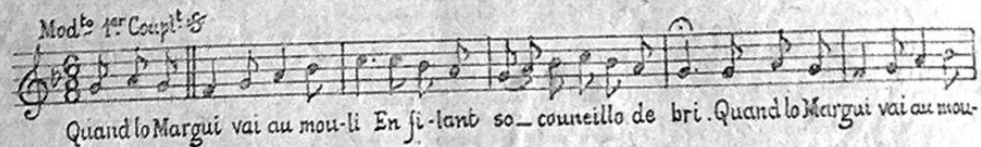
Ah ! fuguesso iou mut ! Pamens,  
Foudro-t-êu be que li reïpounde,  
Per iou mai per vous quaus turments  
Jous lous eis de tout aquêu mounde !  
Voudriô sautâ rejas e plais,  
Mas sirai be fourçat, mous frais,  
De segre las roulas planieras,  
Li dirai aleidoune : « Un jour,  
» Segnour, beffias me las balheras,  
» Beffias vous las torne, Segnour ».

AUGUSTE CHASTANET

# Quand lô Margui vaî au Mouli

Chanson Limousine

Recueillie et arrangée par JEAN LAGUENY



II  
Lou mounier que lo veû veni } bis  
De rire o ne pos se teni.  
Eitacho qui toum âne  
Martin revenen, trin-trin,  
Tout à l'entour...

III  
Tant que viravo lou mouli } bis  
Lou mounier fringavo lo Margui }  
Lou loup minjavo l'âne  
Martin revenen, trin-trin,  
Tout à l'entour...

IV  
Quand lo viguet l'âne minja }  
Lo Margui se metet de purâ. } bis  
Ente trouâ n'autre âne ?  
Martin revenen, trin-trin,  
Tout à l'entour...

V  
Mounier, mounier tu me fas tort, } bis  
Tu m'embrassâ et moun âne ei mort. }  
Et que diro notre ôme ?  
Martin revenen, trin-trin,  
Tout à l'entour...

IV  
J'ai cinq ecus dins moun pouchou } bis  
Gardo n'en trei et laissez m'en dous. }  
Nous chataran n'autre âne  
Martin revenen, trin-trin,  
Tout à l'entour...

VII  
Quand lo chata somn anisou }  
Lo Margui s'en torn' à lo meijou } bis  
Lo val trouâ soun ôme  
Martin revenen, trin-trin,  
Tout à l'entour...

VIII  
Quand soun ôme lo veû veni } bis  
De credâ ne pè pas se teni. }  
Mas, co n'ei pas notre âne !  
Martin revenen, trin-trin,  
Tout à l'entour...

IX  
Notre âne avio quatre pedes blancs } bis  
Lous dous darcis, mais lous dous davant }  
Et lo couo touto negro  
Martin revenen, trin-trin,  
Tout à l'entour...

X  
Sachez-tu pas, moun gros nigou } bis  
Qu'au mef de mal tout chanjo de piou }  
Entâ o-fa notre âne  
Martin revenen, trin-trin,  
Tout à l'entour...

XI  
Quand se vendro per lo Sen-Jan } bis  
Tous lous cournards se rassembloran }  
Tu siras capitâni  
Martin revenen, trin-trin,  
Tout à l'entour de la roue du moulin  
Sur le saque de blé  
De l'argent du meunier.

Queto chanson se ven châ JEAN LAGUENY, au dessur  
de lo Banco de Franço

— Djô, Limasson, depei que t'avio pas vu, tu t'as be paya cos trav. automobilo.  
 — Nio pas louten que l'ai etatado.  
 — Et qu'as-tu fa de lo vieillo ?  
 — Tô l'ai chanjado a un bonn garagiste de Limoges que m'en o bailla un bonn prix et que m'o vendu lo nero a de bonnas coundicis.  
 — Coumo se pelo-t-eu queu moussur que t'o fa fâ un marcha si avatagous ?  
 — Vesqui soum adresso :

**M. PONT**

Agence, réparations, échanges, dépositaire SIMCA-FIAT, 13, rue Armand-Barbès, LIMOGES

Lous astronômies dans journaux se troumpen suren, mas lous barometreis se troumpen pas, surtout quant is venen d'uno meijou de confianço coumo

**GAUTIER-LAVIGNE**

13, rue Saint-Martial, Limoges. Téléphone 51-63

Courez-li n'en châtâ un avant de coumença las fauchasous : o vous faro plo zagnâ ce qu'o cousto.

Lou bonn libréi !  
 5, place Fournier, LIMOGES  
 Téléph. 27-52

**LIBRAIRIE PALISSON**

E. DESVILLES, Succ  
 Lou bonn papiei !

*Pour les vêtements de chasse...*



**Les Vêtements CONCHON-QUINETTE**

Rue Jean-Jaurès - LIMOGES  
 Succursales : ST-JUNIEN et ST-LÉONARD

voir notre Etalage spécial

*Pour l'ouverture*



UNE BONNE CHAUSSURE de CHASSE  
 S'achète  
**A LA GRACE DE DIEU**

**LATHÉLIZE**  
 2, rue du Clocher, 2  
 LIMOGES

**CHASSEURS**  
 POUR RIUSSE  
 libre tous la



QUI DORTE LOIN  
 ET TUE NET

En Vente : A L'AFFRÈRE BAILLOT FRÈRES  
 34, place de la Motte, LIMOGES. Tél. 39-13  
 QUINQUINQUIN ET CHEZ TOUTS SES REPRÉSENTANTS QUINQUINQUIN

Tu seis fier coumo un petorabo Janlissou !  
 Tu prenis tous habits de noço per nâ à lo feiro ?  
 Tu le troumpas moun paubre Lionard... qu'ei dans habits de tous lous jours

**Chaz DONY**

en d'un viro mo un fat un moussur d'un touerau coumo me.

**A. DONY**

VETEMENTS POUR HOMMES, DAMES, ENFANTS

2, 4, 6, rue des Halles, 2, 4, 6, Limoges

Maison la plus ancienne qui ne doit son succès qu'à sa fidèle clientèle. — Téléphones 42-84.

NOUVEAUTÉS, DRAPERIES, TISSUS, etc...

**LECOMTE-CHAULET**

Place des Bains, 19-21, Limoges

Un m'o di, l'autre jour, que quello meijou tenio depei cent-an. Beleu pâ tan. Mâ l'ei counegudo di tou lou poi... e pu loin denguero.

Eimandi voulio veire lou potrou. Guei de lo peno a possâ per nâ li parlâ. Li vio do mounde, dô mounde, diria qui baillen tou per re. De vrai, per loâ leinâgei, là nuventâ, lo sedo, degu ne po li fâ coumo li. I chaten dô moudeleou de besugnâ a bonn pri e tournen vendre a pif benefice. Quei tou lou secre de lo meijou.

Nâ li no ve, vou li tournorei.

## CINÉ-UNION

Programmes de Septembre  
DU 15 AU 22

### L'INNOCENT

Avec NOEL-NOEL, grand film de fou-rire

et  
PARAMATTA (BAGNES DE FEMMES)

Avec la grande artiste suédoise Sarah Leander

DU 22 AU 29

### LE TOMBEAU HINDOU

Super-production d'aventures dépassant encore le succès du fameux film analogue « Les trois lanciers du Bengale »

En complément :

JEUNES FILLES A MARIER  
Comédie

BIENTOT, DEBUT OCTOBRE, LE FAMEUX FILM

### Le Schpountz

de Marcel Pagnol, avec FERNANDEL

## Lo paubro vieillo

Quand Be d'Oseù venio fâ sas counçis dins lou bourg, o ero enjaluya sur no vieillo becano touto rouillâdo, que s'ecronâvo en roulant, et toujours preffo a s'ebouillâ.

Lou mounde se moucovan be de se, mâ ô n'ovio pas, per mour qu'o ero sourd coum'un toupi.

L'autre jour, ô ribel sur un velo flambe niô, et se relet davant chaz lou pharmacien ente ô venio queri quanco merli per sa fenno qu'ei malaudo.

Lou pharmacien, tout en visant lou velo niô, disset :

« Ça va-t-il mieux chez vous ? »

Lou paubre Be d'Ozeù, que cresio qu'o parlavo dau velo, repoundet :

— Co vai beucop mier, Lo vieillo n'en pouidio pû. L'avio trop pretâdo aux vezis que lo menojavan gatre ! Quand un lo vuillavo per davant, lo perdio par daret, eilabe l'ai chanjado !

Lovissou.

### LE GRAND CAFÉ DE LIMOGES

Direction : Vve F. BASTHIER

5, boulevard Georges-Périm (en face du Lycée), Tél. 24-58

Sa Spécialité : **GLACES DU JOUR** (sur place et portatives) aux parfums incomparables

Brasserie. — Consommations 1<sup>er</sup> choix. — Café « Express » Salle de réunion, Billard et Jeux. — Bon accueil réservé à tous

Is disen que tout ei char. Co n'ei gro vral. V'autreis verres qu'un po vel no bravo garnituro de chambre per pau d'argent, si v'autreis âs lo bouno edeio de nâ fâ no visito a

L'AMEUBLEMENT GENERAL (Union des Fabricants)  
Limoges, Place de la Motte, Limoges

TOUT CE QUI CONCERNE L'AMEUBLEMENT  
Tous genres — Tous prix

MOTEURS ELECTRIQUES  
tous usages

GROUPES ELECTRO-POMPES

MATERIEL ELECTRIQUE  
AGRICOLE

« **LAW** »

Seul Concessionnaire  
pour la Région :

**EIS BOISMORAND**

12, boulevard de la Cité, 12  
LIMOGES — Téléph. 28-78

Un viel proverbe dit qu'a no bravo testo tout va bien. Qu'er beu be vral. Mâs lous chopous de chaz LEBUR fan mier que co ; mettez lous sur no vorro teito, lo parei brâvo !

## La Chapellerie LEBUR et LEBUR-MODES

Rue Adrien-Dubouché  
LES MIEUX ASSORTIS DE LA REGION

## BEVEZ LOUS NUVEUS SODAS LAPLAGNE

Pur sucre - Digestifs - Rafratchissants



En chatant votro lano

## A LA FILATURE

vous troubez en magasin 40 QUALITAS differentas, a parti de 49 SOS, dins 60 COULOURS. Nio mas un fabricant que peche vous furni un choix si grand.

LIMOGES, 13, rue Haute-Vienne (entre lous deus suchers)

Une adresse dont le nom seul constitue une référence :  
Le Vêtement chix, de bon Goût, Economique, s'achète a

## A la Grande Fabrique

2, place Saint-Martial, LIMOGES — Téléph. 49-72

**POUR ÊTRE HEUREUX** libérez-vous des maux qui vous désoient...  
LA SANTE et la JOIE DE VIVRE vous seront apportées par

**ALBERT SAVY**

Diplômé de l'Institut Psychique de Paris

Il emploie une méthode scientifique et ne demande pas de rémunération

22, faubourg de Paris, LIMOGES. Reçoit tous les jours de 2 heures à 5 heures

Le Gérant : François BEYRAND.

Nio pus moyen de serti sei paraplu. N'en fô toujours un et solide per mour que tou ven lou devirorio. Nas chez

**F. GARNIER**

Successeur de PEJOU, 8, rue Haute-Vienne à Limoges, v'autreis sirez bien servi. O ven aussi de las cannas mai de l'ombrelas per l'etti.

Imprimerie E. RIVET, 21 Rue d'Alsace, Limoges